

VACUNA CONTRA LA VARICELA

LO QUE USTED NECESITA SABER

Muchas de las hojas informativas sobre vacunas están disponibles en español y en otros idiomas. Ver <http://www.immunize.org/vis>.

1 ¿Por qué vacunarse?

La varicela es una enfermedad común de la niñez. Por lo general es leve, pero puede ser seria, especialmente en bebés pequeños y en adultos.

- Causa sarpullido, picazón, fiebre y cansancio.
- Puede conducir a infecciones serias de la piel, cicatrices, neumonía, daño cerebral o la muerte.
- El virus de la varicela se puede transmitir de una persona a otra por el aire o por contacto con el líquido de las ampollas de la varicela.
- Años después, a una persona que tuvo varicela le puede dar un sarpullido doloroso llamado culebrilla.
- Antes de la vacuna, en Estados Unidos cada año unas 11,000 personas eran hospitalizadas por varicela.
- Antes de la vacuna, en Estados Unidos cada año unas 10 personas morían debido a la varicela.

La vacuna contra la varicela puede prevenir la varicela.

A la mayoría de las personas vacunadas contra la varicela no les da varicela. Pero si alguien vacunado se enferma de varicela, por lo general es muy leve. Tendrá menos ampollas, será menos propenso a tener fiebre y se recuperará más pronto.

2 ¿Quiénes deben vacunarse contra la varicela y cuándo?

Rutina

Los niños que nunca tuvieron varicela deben recibir 2 dosis de la vacuna contra la varicela a las siguientes edades:

1a dosis: 12 a 15 meses de edad

2a dosis: 4 a 6 años de edad (se puede dar antes, pero tiene que ser al menos 3 meses después de la 1a dosis)

Las personas de 13 años de edad o mayores (que nunca tuvieron varicela ni se vacunaron contra la varicela) deben recibir dos dosis, la segunda al menos 28 días después de la primera.

Vacuna para ponerse al día

Cualquier persona que no esté completamente vacunada y que nunca tuvo varicela, debe recibir una o dos dosis de la

vacuna contra la varicela. La edad de la persona determina cuando se dan estas dosis. Consulte con su profesional de la salud.

La vacuna contra la varicela se puede dar al mismo tiempo que otras vacunas.

Nota: Una vacuna “combinada” llamada MMRV, la cual contiene tanto la vacuna contra la varicela como la vacuna contra el sarampión, las paperas y la rubéola (MMR), puede ser administrada en lugar de dos vacunas individuales para las personas de 12 años de edad o menos.

3 Algunas personas no deben vacunarse contra la varicela o deben esperar

- No debe vacunarse contra la varicela nadie que haya tenido una reacción alérgica a la gelatina, al antibiótico neomicina o a una dosis anterior de la vacuna contra la varicela, que amenazó su vida.
- Las personas que tengan enfermedades moderadas o graves en el día de la vacuna por lo general deben esperar hasta recuperarse antes de vacunarse contra la varicela.
- Las mujeres embarazadas deben esperar hasta después de haber dado a luz para vacunarse contra la varicela. Las mujeres no deben quedar embarazadas por 1 mes después de haberse vacunado contra la varicela.
- Algunas personas deben consultar con su médico sobre si se deben vacunar contra la varicela, incluyendo a las personas que:
 - tienen VIH/SIDA o alguna otra enfermedad que afecte el sistema inmunológico
 - están en tratamiento con medicamentos que afectan el sistema inmunológico, como esteroides, por 2 semanas o mas
 - tienen cualquier tipo de cáncer
 - están en tratamiento de cáncer con radiación o medicamentos
- Las personas que hace poco tuvieron una transfusión de sangre o recibieron otros productos de la sangre deben preguntar a su médico cuando se pueden vacunar contra la varicela.

Pida más información a su médico o enfermera.

4

¿Cuales son los riesgos de la vacuna contra la varicela?

Vacunarse contra la varicela es mucho menos peligroso que tener la enfermedad. La mayoría de las personas que se vacunan contra la varicela no tienen ningún problema con la vacuna.

Sin embargo, las vacunas, como cualquier medicamento, pueden causar problemas serios, como reacciones alérgicas graves. El riesgo de que la vacuna contra la varicela cause un daño serio, o la muerte, es sumamente pequeño.

Problemas leves

- Dolor o hinchazón en el lugar donde se aplicó la inyección (cerca de 1 de cada 5 niños y hasta 1 de cada 3 adolescentes y adultos)
- Fiebre (1 persona de cada 10, 6 menos)
- Un sarpullido leve hasta un mes después de la vacuna (1 persona de cada 20, 6 menos). Es posible que estas personas infecten a otras personas que viven con ellas, pero esto ocurre muy rara vez.

Problemas moderados

- Convulsiones (ataques de sacudidas del cuerpo y fijación de la mirada) causadas por fiebre (menos de 1 persona de cada 1,000).

Problemas graves

- Neumonía (ocurre muy rara vez)

Después de la aplicación de la vacuna contra la varicela se han informado otros problemas serios, incluyendo reacciones cerebrales graves y bajo recuento sanguíneo. Estos problemas ocurren tan rara vez que los expertos no pueden decir si fueron causados o no por la vacuna. Si son causados por ella, es algo que ocurre muy rara vez.

Nota: La primera dosis de la vacuna MMRV se ha relacionado con sarpullido e índices más elevados de fiebre que las vacunas contra MMR y contra la varicela administradas por separado. Se ha reportado sarpullido en alrededor de 1 persona de cada 20 y fiebre en alrededor de 1 persona de cada 5. Las convulsiones causadas por fiebre también se reportan más frecuentemente después de recibir la vacuna MMRV. Por lo general, esto ocurre entre los 5 y 12 días después de la primera dosis.

5

¿Qué pasa si hay una reacción moderada o grave?

¿A qué debo prestar atención?

- Preste atención a cualquier cosa fuera de lo común, como fiebre alta o cambios en el comportamiento. Los signos de reacción alérgica seria pueden incluir dificultad para respirar, ronquera o sibilancias,

urticaria, palidez, debilidad, latidos rápidos del corazón o mareos.

¿Qué debo hacer?

- **Llame** a un médico o lleve a la persona inmediatamente a un médico.
- **Diga** al médico lo que ocurrió, la fecha y la hora en que ocurrió y cuando recibió la vacuna.
- **Pida** a su médico, enfermera o departamento de salud que informe la reacción presentando un formulario del Sistema de Información sobre Eventos Adversos a una Vacuna (VAERS).

O puede presentar este informe mediante el sitio web de VAERS, en www.vaers.hhs.gov, o llamando al **1-800-822-7967**.

VAERS no proporciona consejos médicos.

6

El Programa Nacional de Compensación por Lesiones Causadas por las Vacunas

Se creó un programa federal para ayudar a las personas que hayan podido ser lesionadas por una vacuna.

Para detalles sobre el Programa Nacional de Compensación por Lesiones Causadas por las Vacunas, llame al **1-800-338-2382** ó visite su sitio web, en www.hrsa.gov/vaccinecompensation.

7

¿Cómo puedo obtener más información?

- Consulte con su médico o enfermera. Le pueden dar el folleto de información que viene con la vacuna o sugerirle otras fuentes de información.
- Llame al departamento de salud local o estatal.
- Comuníquese con los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC):
 - Llame al **1-800-232-4636** (1-800-CDC-INFO)
 - Visite el sitio web de los CDC, en: www.cdc.gov/vaccines



DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION



Vaccine Information Statement (Interim)
Varicella Vaccine (3/13/08) Spanish 42 U.S.C. §300aa-26

Translation provided the Department of Human Services,
Oregon Immunization Program.